DOCUMENT RESUME

ED 237 350 SE 043 562

TITLE	Glosario Bilingue De Terminos Matematicos: Espanol/Ingles = Bilingual Glossary of Mathematical Terms: Spanish/English.
INSTITUTION	New York State Education Dept., Albany. Bureau of Bilingual Education.
PUB DATE	83
NOTE	59p.
PUB TYPE	Multilingual/Bilingual Materials (171) -- reference Materials - Vocabularies/Classifications/Dictionaries (134)
LANGUAGE	Spanish; English
EDRS PRICE	MF01/PC03 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Bilingual Education; *Elementary School Mathematics; Elementary Secondary Education; Glossaries; *Mathematics; Mathematics Education; *Resource Materials; *Secondary School Mathematics; *Spanish

ABSTRACT

This glossary has been prepared for the convenience of bilingual (English and Spanish) teachers who may not always be familiar with mathematical terminology in both languages. Often teachers must research and translate the terms necessary for each lesson. In some cases, the translations are literal, which results in the adoption of different terms for the same concept. Therefore, the glossary should accomplish two objectives: (1) uniformity of usage, encouraging all teachers in bilingual programs for Spanish speakers to use the same terminology in mathematics, and (2) convenience, saving the bilingual teacher hours of research. The glossary is divided into two sections. The first contains an alphabetical list of terms in English with the Spanish translation and the corresponding English definition. The second section contains the terms alphabetically arranged in Spanish with the English translation, and the definitions in Spanish. (JN)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

SE

GLOSARIO BILINGUE DE TERMINOS MATEMATICOS

Español/Inglés

ED237350

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

✓ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

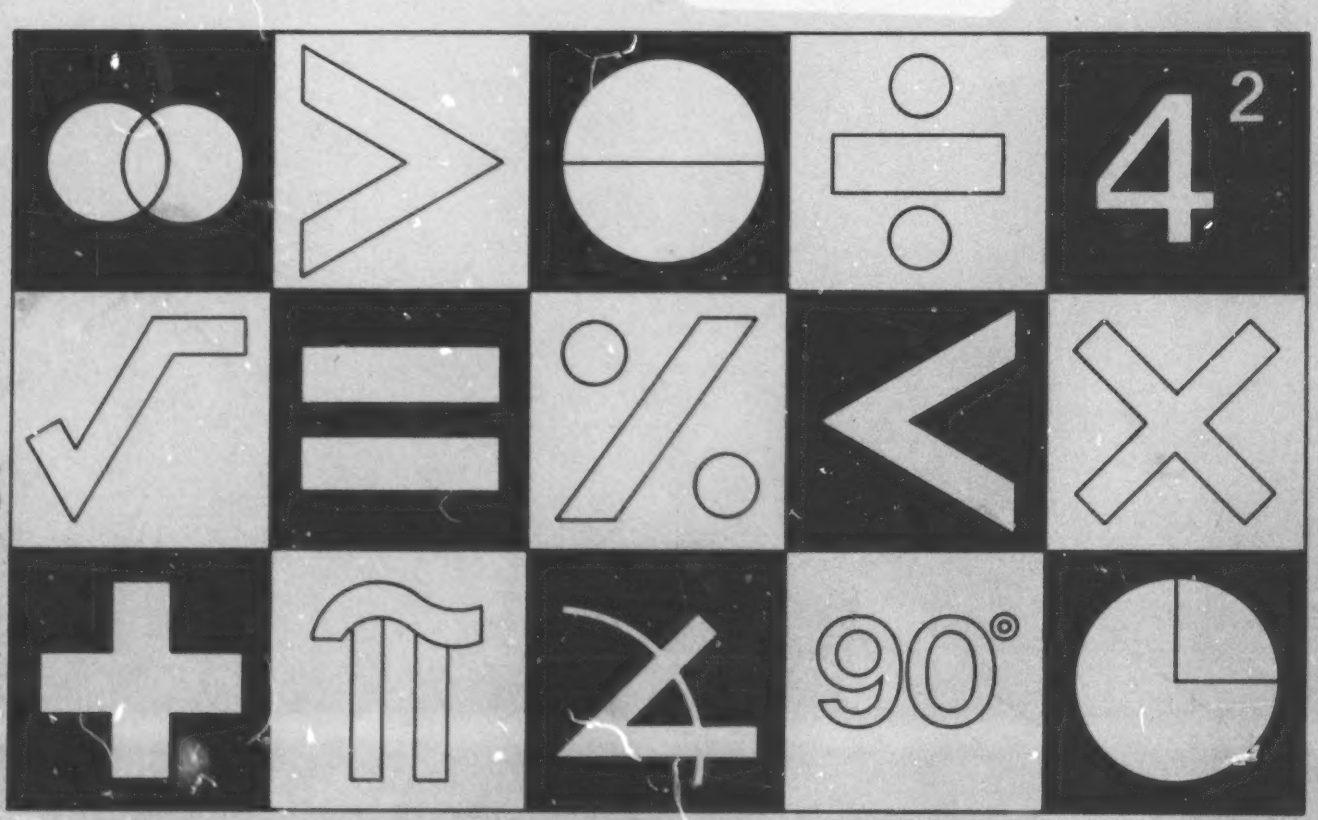
☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official NIE position or policy.

BILINGUAL GLOSSARY OF MATHEMATICAL TERMS

Spanish/English

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY
R. Trombly
TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

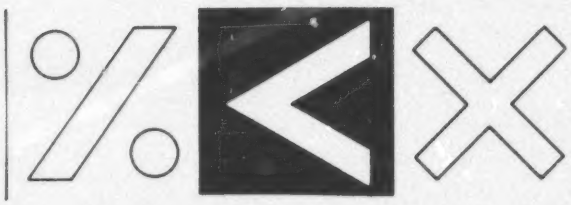


SE043562

The University of the State of New York • THE STATE EDUCATION DEPARTMENT
Bureau of Bilingual Education • Albany, New York 12234 • 1983

GLOSARIO BILINGUE DE TERMINOS MATEMATICOS

Español/Inglés



BILINGUAL GLOSSARY OF MATHEMATICAL TERMS

Spanish/English

The State Education Department does not discriminate on the basis of age, color, creed, disability, marital status, veteran status, national origin, race, or sex in the educational programs and activities which it operates. This policy is in compliance with Title IX of the Education Amendments of 1972. Inquiries concerning this policy may be referred to the Department's Affirmative Action Officer, Education Building, Albany, New York 12234.

El Departamento de Educación no discrimina, en los programas educativos y actividades que opera, por motivo de edad, color, credo, incapacidad, estado marital, estado militar, origen nacional, raza o sexo. Esta norma está de acuerdo con el Título IX de las Enmiendas Educativas de 1972. Las preguntas relacionadas a esta norma se pueden enviar al Oficial de Acción Afirmativa del Departamento (Department's Affirmative Action Officer, Education Building, Albany, New York 12234).

The University of the State of New York
The State Education Department
Bureau of Bilingual Education
Albany, New York 12234
1983

THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK
Regents of The University (with years when terms expire)

1988	WILLARD A. GENRICH, Chancellor, LL.B., L.H.D., LL.D., Litt.D., D.C.S., D.C.L.	Buffalo
1987	MARTIN C. BARELL, Vice Chancellor B.A., I.A., L.L.B., LL.D.	Kings Point
1986	KENNETH B. CLARK, A.B., M.S., Ph.D., LL.D., L.H.D., D.Sc.	Hastings on Hudson
1989	EMLYN I. GRIFFITH, A.B., J.D.	Rome
1984	JORGE L. BATISTA, B.A., J.D., LL.D.	Bronx
1986	LAURA BRADLEY CHODOS, B.A., M.A.	Vischer Ferry
1984	LOUISE P. MATTEONI, B.A., M.A. Ph.D.	Bayside
1988	J. EDWARD MEYER, B.A., LL.B., L.H.D.	Chappaqua
1987	R. CARLOS CARBALLADA, B.S., L.H.D.	Rochester
1988	FLOYD S. LINTON, A.B., M.A., M.P.A., D.C.L.	Miller Place
1988	SALVATORE J. SCLAFANI, B.S., M.D.	Staten Island
1989	MIMI LIEBER, B.A., M.A.	New York
1985	SHIRLEY C. BROWN, B.A., M.A., Ph.D.	Albany
1990	ROBERT M. BEST, B.S.	Binghamton
1990	NORMA GLUCK, B.A., M.S.W.	Manhattan
1990	THOMAS R. FREY, A.B., LL.B.	Rochester

President of The University and Commissioner of Education
GORDON M. AMBACH

Executive Deputy Commissioner of Education
ROBERT J. MAURER

Deputy Commissioner for Elementary, Secondary and Continuing Education
GERALD L. FREEBORNE

Assistant Commissioner for General Education
MARIA RAMIREZ

Director, Division of Language Skills
JANE ALGOZZINE

Chief, Bureau of Bilingual Education
CARMEN A. PEREZ

Acknowledgements

The Bilingual Glossary of Mathematical Terms was originally developed by Carmen A. Pérez, former Project Director, and Genis Meléndez, former Coordinator, of the ESEA Title VII Bilingual Education Program, District 13, New York City. The first edition was published in 1972 by District 13.

Adelaida L. Olazagasti, Associate, Bureau of Bilingual Education, edited this edition of the Glossary and prepared it for publication, assisted by Edith Cruz, Assistant, Bureau of Bilingual Education, and Laurie Wellman, Associate, Bureau of Bilingual Education. The manuscript was typed by Virginia Pérez and María García. Lee Negus, Associate, Bureau of Mathematics Education, reviewed the definitions and made recommedations for revisions. His cooperation is greatly appreciated.

Reconocimiento

El *Glosario Bilingüe de Términos Matemáticos* fue originalmente desarrollado por Carmen A. Pérez y Genis Meléndez, quienes fueran directora y coordinatora respectivamente del Program ESEA de Título VII para la Educación Bilingüe, Distrito 13, Ciudad de Nueva York. La primera edición de este Glosario fue publicada por el Distrito 13 en 1972.

Adelaida L. Olazagasti, Asociada del Negociado de Educación Bilingüe editó y preparó este Glosario para su publicación con la ayuda de Edith Cruz, Asistente del Negociado de Educación Bilingüe y Laurie Wellman, Asociada del Negociado de Educación Bilingüe. El manual fue mecanografiado por Virginia Pérez y María García. Lee Negus, Asociado del Negociado de Educación Matemática, revisó las definiciones e hizo recomendaciones. Su cooperación es muy apreciada.

Prólogo

El *Glosario Bilingüe de Términos Matemáticos* se ha preparado para la conveniencia del maestro(a). La experiencia nos ha demostrado que el maestro bilingüe no siempre está familiarizado con la terminología de las matemáticas en ambos idiomas (español e inglés). Frecuentemente, los maestros tienen que buscar y traducir el vocabulario necesario para cada lección. A veces la traducción es literal, y como resultado, surgen diferentes términos para el mismo concepto.

Este glosario debe cumplir con dos propósitos. En primer lugar, establecer uniformidad en el uso de la terminología-debe estimular a los maestros de programas bilingües para estudiantes hispanos en el empleo de los mismos términos matemáticos. En segundo lugar, conveniencia-ahorrará al maestro bilingüe horas de investigación, ya que los términos de matemáticas más importantes y sus traducciones se han identificado y organizado convenientemente en este glosario.

El *Glosario Bilingüe de Términos Matemáticos* está dividido en dos secciones. La primera sección que comienza en la página 1, incluye una lista en orden alfabético de los términos en inglés con la traducción en español y la definición correspondiente en inglés. La segunda sección que comienza en la página 27, incluye los términos en orden alfabético en español con la traducción en inglés y la definición correspondiente en español.

La mayoría de los términos se han tomado de la serie *Matemática para la educación primaria,* publicada por Addison-Wesley Publishing Company, Reading, Massachusetts ©1971. Muchas gracias a la compañía Addison-Wesley por permitirnos usar su material.

Todas aquellas definiciones que fueron tomadas directamente de la serie Addison-Wesley aparecen a través de esta publicación precedidas por un asterisco (*).

Foreword

The Bilingual Glossary of Mathematical Terms has been prepared for the convenience of teachers. It has been our experience that bilingual teachers are not always familiar with mathematical terminology in both languages (English and Spanish). Often teachers must research and translate the terms necessary for each lesson. In some cases, the translations are literal, which results in the adoption of different terms for the same concept.

This glossary should accomplish two objectives. First, uniformity of usage - it should encourage all teachers in bilingual programs for Spanish speakers to use the same terminology in mathematics. Second, convenience - it should save the bilingual teacher hours of research, since the important mathematical terms and their translations have been identified and organized in a convenient glossary.

The Bilingual Glossary of Mathematical Terms is divided into two sections. The first section, which begins on page 1, contains an alphabetical list of terms in English, with the Spanish translation, and the corresponding English definition. The second section, which begins on page 26, contains the terms alphabetically arranged in Spanish with the English translation, and the definitions in Spanish.

Most of the terms used are taken from the Elementary School Mathematics series published by the Addison-Wesley Publishing Company, Reading, Massachusetts ©1971. Many thanks to Addison-Wesley for allowing us to use their material.

Those definitions which were taken directly from the Addison-Wesley series are indicated throughout this publication with an asterisk (*).

Part One

Primera Parte

English - Spanish

BILINGUAL GLOSSARY OF MATHEMATICAL TERMS

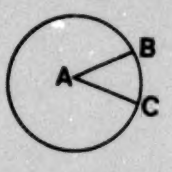
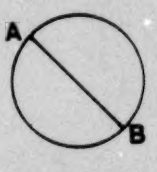
GLOSARIO BILINGUE DE TERMINOS MATEMATICOS

English/Spanish

English	Spanish	Definition
a.m.	a.m.	Ante meridiem. Before 12:00 noon.
* abacus	ábaco	A device for calculating, usually involving sliding beads or counters along wires.
acute angle	ángulo agudo	An angle smaller than a right angle, less than 90°.
acute triangle	triángulo agudo	A triangle whose interior angles are all acute.
* addend	sumando	Any one of a set of numbers to be added. In the equation 4 + 5 = 9, the numbers 4 and 5 are addends.
addition	adición (sumar)	An operation that unites or combines two or more numbers to give a sum. For example 2 + 3 = 5. The two numbers are called addends, and the one number that is the result of combining the two numbers is called the sum of the addends. The sum may be obtained by counting on a number line.
additive inverse	adición inversa	A number that when added to a given number equals zero. Example: 5 + -5 = 0; -5 is the additive inverse of 5.
* algorithm	algoritmo	Generally used in elementary mathematics to mean one of the various procedures used for computing sums, differences, products, quotients, square roots, etc.
* angle	ángulo	Two rays with a single end point.

* Those definitions which were taken directly from the Addison-Wesley Series are indicated throughout this publication with an asterisk (*).

English	Spanish	Definition
* approximation	aproximación	One number is an approximation of another number if the first number is "close" in value (according to context) to the other number.
arc arc length	arco longitud del arco	A segment or piece of a curve. The length in linear units of an arc of a curve.
arrangement	arreglo o permutación	Same as permutation. An ordered arrangement or sequence of all or part of a set of things.
array	período (orden)	Arrangement of numerals or symbols (often in a geometric pattern). Example: 421,365,761,409
associative law of addition	Ley asociativa de la suma	A method of combining objects two at a time is associative if the result of the combination of three objects (order being preserved) does not depend on the way in which the objects are grouped. For ordinary addition of numbers the associative law states that $a + (b + c) = (a + b) + c$ for any numbers a, b, c.
* average (mean)	promedio (medio)	The arithmetic average (mean) of a set of numbers is the quotient resulting when the sum of the numbers in the set is divided by the number of addends. For example the average of 1, 2, 4, and 5 is 3, since $\frac{1 + 2 + 4 + 5}{4} = 12/4 = 3$.
axiom	axioma	A proposition that is accepted without proof.
base	base	A base of a geometric configuration is usually a side (or face) upon which (perpendicular to which) an altitude is constructed or is thought of as being constructed.

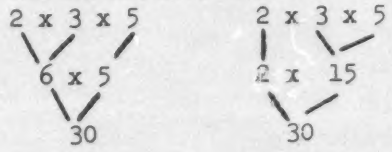
English	Spanish	Definition
base	base	Also: The number that signifies the starting point of a logarithmic or other numeration system. Our base ten system uses the digits 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. The base two system (used by computers) uses only 0, 1.
binomial	binomio	Expression consisting of two terms connected by a plus sign or minus sign. Example: $2x + 5g$ or $2 - (a + b)$
* bisect	bisecar	To divide into two equal parts or to find the midpoint.
* borrow	prestar	A commonly used term for the re-grouping process involved in certain types of subtraction.
capacity	capacidad	The inner space or inner volume.
cardinal number	número cardinal	A number which designates how many objects there are in a set.
* carry	llevar	A commonly used term for the re-grouping that is involved in addition.
* center (of a circle)	centro (de un círculo)	A given point in the interior of a circle, such that all the points on the circle are the same distance from this given point.
* centimeter	centímetro	A unit of length. One centimeter is 1/100 meter.
* central angle	ángulo central	An angle whose vertex is at the center of a circle. In the figure below, angle BAC illustrates a central angle with respect to a given circle with center A. 
* chord	cuerda	A line segment that has its end points on a given circle. 

English	Spanish	Definition
*circle	círculo	A set of points in a plane, all of which are a specified distance from a given point called the center or center point.
circumference	circunferencia	The distance around a circle. Perimeter of a circle.
*circumscribed circle	circunferencia circunscrita	A circle is circumscribed about a polygon when each vertex of the polygon is a point of the circle.
closed figure	figura cerrada	A figure which, if one traces it in one direction from one of its points, one returns to the original point.
closure	clausurativa	A set is said to be closed with respect to an operation if the result is a member of that set. Thus, the set of whole numbers is closed with respect to addition and multiplication because the sum or product is a number of the set.
common divider	divisor común	A number which is a divisor of each of a set of different numbers is said to be a common divider of the numbers.
* common factor	factor común	When a number is a factor of each of a set of different numbers, it is said to be a common factor of the numbers.
common multiple	múltiplo común	A number which is a multiple of two or more numbers.
commutative principle	propiedad conmutativa	See order principle.
compass	compás	A device for drawing models of a circle.
complementary angles	ángulos complementarios	Two angles whose sum equals 90°.
* composite number	número compuesto	Any whole number greater than 1 that is not prime.
cone (right circular)	cono	A solid formed by the rotation of a right triangle around one of its sides (not the hypotenuse).

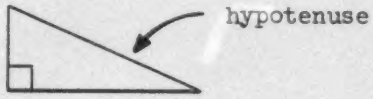
	English	Spanish	Definition
	congruent	congruente	Two geometric figures are congruent if they have the same shape and size.
*	congruent angles	ángulos congruentes	Two angles are congruent if they have the same size.
*	congruent segments	segmentos congruentes	Two segments are congruent if they are the "same size".
	congruent triangles	triángulos congruentes	Two triangles are congruent if their sides and angles are respectively congruent.
	conversion (from Centigrade to Fahrenheit or vice versa)	conversión (de Centígrado a Fahrenheit o viceversa)	Expressing a given temperature as recorded by one scale in terms of the other scale. The formulas for doing this are: $°F = 9/5\ (°C) + 32$ $°C = 5/9\ (°F - 32)$
*	coordinate axes	ejes de coordenadas	The coordinate axes in a plane are perpendicular number lines used to match each point in the plane with an ordered pair of numbers.
*	coordinates	coordenadas	On a number line, the number matched with each point is called the coordinate of the point. In a plane, an ordered number pair is matched with each point. Both numbers are called coordinates of the point.
*	count	contar	To name numbers in regular succession.
*	cube	cubo	A rectangular prism (box) such that all faces are squares.
	decagon	decágono	A polygon with ten sides.
*	decimal	decimal	Any base ten numeral that uses place value to represent a rational number.
*	decimal point	decimal exacto	The dot that is used in the decimal symbol.
*	decimeter	decímetro	One tenth of a meter. Ten centimeters.
	deductive	deductivo	The method which makes inferences (arrives at conclusions) from accepted principles.

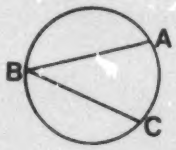
English	Spanish	Definition
degree	grado	A standard unit for measuring an angle, i.e 1/90 of the measure of a right angle.
* denominator	denominador	The number indicated by the numeral below the line in a fraction symbol.
* diagonal	diagonal	A segment joining two nonadjacent vertices of a polygon.
* diameter	diámetro	A chord that passes through the center point of the circle.
* difference	diferencia	The number resulting from the subtraction operation. For example in $6 - 4 = 2$, the difference is 2.
* digit	dígito	The basic Hindu-Arabic symbols used to write numerals. In the base ten system, these are the digits 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.
* dimension	dimensión	The lengths of the various sides or parts of a particular geometric figure.
direction	sentido	The distance in dependent relationship between two points that specifies the angular position of either with respect to the other.
* disjoint sets	conjuntos disjuntos o separados	Disjoint sets have no common elements. That is, when S and T are two sets such as $S \cap T$ is empty, we say that the sets are disjoint with respect to each other. For example the set $S = (1, 2, 4)$ and the set $T = (5, 9)$ are disjoint sets.
* distributive principle	propiedad distributiva	States that a series of addends multiplied by a number gives the same result as the sum of the addends multiplied by the number. Examples: $3 (2 + 5 + 7) = 3 \times 2 + 3 \times 5 + 3 \times 7 = 6 + 15 + 21 = 42$ or $3 (14) = 42$; $6 (20 + 4) = (6 \times 20) + (6 \times 4)$
divide	dividir	To find a quotient, i.e., to find the missing factor when a product and a factor are given.

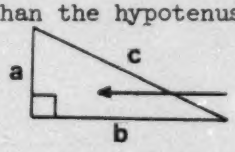
English	Spanish	Definition
divide in half	demediar	Divide into two equal parts.
dividend	dividendo	A number to be divided. In the problem 33 ÷ 7, 33 is called the dividend.
division	división	Inverse operation to multiplication.
divisor	divisor	The number by which a dividend is divided. In the problem 33 ÷ 7, 7 is called the divisor. Also used to mean a number which divides another number without remainder.
edge	arista, borde	An edge of a space figure is one of the segments which is the intersection of 2 faces.
element	elemento (o miembro)	A member of a set.
ellipse	elipse	A sort of elongated circle, like a longitudinal section of a football; a plane section of a circular conical surface, which is a closed curve.
empty set	conjunto vacío o nulo	The set that has no elements.
* equality	igualdad	A mathematical relation of being exactly the same. The statement $4 + 5 = 6 + 3$ claims that the number $4 + 5$ is exactly the same as the number $6 + 3$.
* equation	ecuación	A mathematical sentence involving the use of the equality symbol. Examples: $7 + n = 8$, $7a = 14$.
equiangular triangle	triángulo equiángulo	Triangle whose angle measurements are the same.
* equidistant	equidistante	At the same distance from each of two points.
equilateral triangle	triángulo equilátero	A triangle with three congruent(equal) sides.
* equivalent fractions	fracciones equivalentes	Two fractions are equivalent when it can be shown that they each can be used to represent the same rational number.

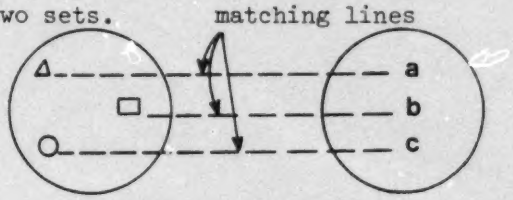
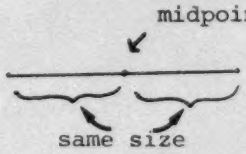
	English	Spanish	Definition
*	equivalent sets	conjuntos equivalentes	Sets that can be placed in a one-to-one correspondence.
*	estimate	estimar	To find an approximation for a given number. (Sometimes a sum, a product, etc.).
*	even number	número par	A number that is divisible by 2 (2, 4, 6, 8, 10, 12,...). May also be negative.
	exactness	exactitud	Exhibiting or marked by strict particular, and complete accordance with fact. Exact.
	exponent	exponente	A number placed at the right of and above a symbol to show the number of times the symbol is to be used as a factor. In the symbol 10^3, the "3" is the exponent. It indicates that 10 is used as a factor three times.
*	face	cara	Any one of the plane geometric figures (regions) making up a space figure. For example, in a cube each of the square regions is a face of the cube.
*	factor	factor	See multiplication. The equation $6 \times 7 = 42$ illustrates that both 6 and 7 are factors of 42.
	factoring	descomposición de factores primos o factorización	To express a number as the product of two or more factors.
*	factor tree	"árbol" de factores	The example shows two factor trees for the number 30. 
	finite set	conjunto finito	A set which contains a finite (limited) number of members; a set which has, for some integer n, just n numbers.
*	formula	fórmula	A general fact or rule expressed using symbols.

	English	Spanish	Definition
	fraction	fracción	An indicated quotient of two quantities. A symbol for a rational number. Examples: 2/3; 5/8; 7/2.
	fractional number	número fraccionario	A number represented by a fraction.
	fractional number (how to simplify)	número fraccionario (cómo simplificarlo)	Divide the numerator and the denominator by the same number; this number must be the maximum common divisor for both terms of the fraction.
	grade	grado	The slope of a path or curve. The inclination of a path or curve, the angle it makes with the horizontal. An incline path.
	graduated	graduado	Divided into intervals, by ruling or other marks, such as the graduations on a ruler, a thermometer or a protractor.
	gram	gramo	A unit of mass in the metric system; one thousandth of a kilogram.
*	graph	gráfica	(1) A set of points associated with a given set of numbers or set of number pairs. (2) A picture used to illustrate a given collection of data. The data might be pictured in the form of a bar graph, a line graph, or a pictograph. (3) To draw the graph of.
	greater than	mayor que (>)	One of the two basic inequality relations. One cardinal number is greater than a second when the set of units represented by the second is a part of that represented by the first, but not conversely. Examples: 5 is greater than 3, since any set of 5 objects contains a set of 3 objects, but no set of 3 objects contains a set of 5 objects; $8 > 5$, $28 > 25$, $80 > 50$.
*	greatest common factor	máximo común divisor	The greatest number that is a factor of each of several or more numbers.
	grouping	agrupación	A collection which is considered one entity.

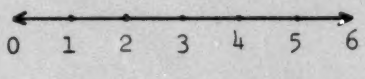
English	Spanish	Definition
height	altura	The distance from the bottom to the top of something standing upright, the extent of elevation above a level. Altitude. Elevation.
* hexagon	hexágono	A six-sided polygon.
* higher terms	amplificar una fracción (término amplificado)	A first fraction is in higher terms than a second fraction if the first fraction is equivalent to the second fraction and if the denominator of the first fraction is greater than the denominator of the second fraction. Example: 9/12 is in higher terms than 6/8.
Hindu-Arabic numeral	guarismo o numeral indoarábigo	The numerals 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, and 9.
horizontal	horizontal	Parallel to the earth's surface and looked upon as a plane of the horizon. Perpendicular to the plumb line.
* hypotenuse	hipotenusa	The side opposite the right angle in a right triangle. 
* improper fraction	fracción impropia	A fraction in which the numerator is greater than or equal to the denominator. Examples: 8/5, 6/6, 12/3
* inch	pulgada	A unit of length. One inch is 1/12 foot.
increase	amplificación	Addition or enlargement in size, extent, quantity. Something that is added to an original stock by augmentation or growth.
inductive	inductivo	Drawing conclusions from several known cases; reasoning from the particular to the general.

English	Spanish	Definition
inequality	desigualdad	In arithmetic, a relation indicating that the two numbers are not the same, or that one is greater (or less) than the other. Example: $8 \neq 5$
* inscribed angle	ángulo inscrito	Angle ABC in the figure illustrates an angle inscribed in a given circle. 
inscribed circle	circunferencia inscrita	A circle is inscribed within a polygon if the sides of the polygon are tangent to the circle. A circle can always be inscribed in a triangle; this is not possible with all polygons.
* integers, the set of	enteros	The whole numbers together with their negatives. {...-3, -2, -1, 0, 1, 2, 3...}
* intersection of two sets	intersección de dos conjuntos	The set containing those objects and only those objects that are common to both sets. Example: Set A = {c,d,e,f}; Set B = {e,f,g}. The intersection of the two sets is expressed as follows: $A \cap B = \{e,f,\}$.
interval	semirrecta	A segment which may or may not include its endpoints depending upon whether the segment is closed or open.
inverse (function)	inversa (función)	The function obtained by expressing the independent variable explicitly in terms of the dependent and considering the dependent variable as an independent variable. Example: if $y = f(x)$ results in $x = g(y)$, the latter is the inverse of the former (and vice versa).
inverse operations	operaciones inversas	An operation which "undoes" the result of a given operation, e.g., subtracting a number is the inverse operation of adding that number. Dividing by a number is the inverse operation of multiplying by that number. Examples: $(8 + 4) - 4 = 8$; $(4 \times 6) \div 4 = 6$; $(16 - 5) + 5 = 16$; $(8 \div 4) \times 4 = 8$

English	Spanish	Definition
irrational number	número irracional	A real number which is not rational. Examples: π, $\sqrt{2}$, $\sqrt[3]{7}$
isosceles triangle	triángulo isósceles	A triangle with two congruent sides.
kilogram	kilogramo	One thousand grams; the weight of a platinum rod preserved in Paris.
kilometer	kilómetro	One thousand meters, approximately 3280 feet.
lateral area	área lateral	The sum of the areas of the faces other than the bases of a solid or space figure.
* least common denominator	mínimo común denominador	The least common multiple of two denominators. For example 12 is the least common denominator of 1/4 and 5/6.
* least common multiple	mínimo común múltiplo	The smallest number that is a multiple of each of two numbers. For example 12 is the least common multiple of 4 and 6.
* legs of a right triangle	catetos de un triángulo rectángulo	The two sides of a right triangle other than the hypotenuse.  legs (a, b)
* length	longitud	(1) A number indicating the measure of one line segment with respect to another line segment called the unit. (2) Sometimes used to denote one dimension (usually the greater) of a rectangle.
* less than (<)	menor que (menos que)	Smaller in size, amount or degree. One of the two basic inequality relations. Examples: $5 < 8$, $25 < 28$, $50 < 80$
* lower term	término simplificado	A first fraction is in lower terms than a second fraction, if the first fraction is equivalent to the second fraction and if the denominator of the first fraction is less than the denominator of the second fraction.

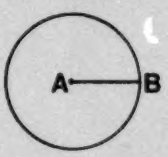
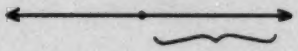
English	Spanish	Definition
* matching lines	líneas de correspondencia	Lines used to indicate or denote the correspondence between the objects in two sets. matching lines 
* measure	medida	(1) A number indicating the relation between a given object and a suitable unit. (2) The process of finding the number described above.
median (median deviation)	mediana (situado en el medio)	The middle measurement when the items are arranged in order of size; or, if there is no middle one, then the average of the two middle ones. If five students make the grades 15%, 75%, 80%, 95% and 100%, the median is 80%.
* meter	metro	A unit of length in the metric system that is slightly more than a yard. A meter corresponds to 39.37 inches.
metric system	sistema métrico	The system of measurement in which the meter is the fundamental unit.
* midpoint	mediatriz o punto medio	A point that divides a line segment into two parts of the same size. Example: 
mile	milla	A unit of linear measure equal to 5280 feet or 320 rods.
minuend	minuendo	The quantity from which another quantity is to be subtracted. In the example 7 - 4 = 3, 7 is the minuend.
minus	menos	A word used between two quantities to state that the second is to be subtracted from the first. The statement 3 minus 2, written 3 - 2, means 2 is to be subtracted from 3.

English	Spanish	Definition
* minus sign (-)	signo de menos (-)	The symbol (-) denotes subtraction. Example: 7 - 3 = 4 reads "7 minus 3 equals 4".
mixed number	número mixto	In arithmetic, the sum of an integer and a fraction, as 4 2/3.
* multiple	múltiplo	A first number is a multiple of a second number if there is a whole number that multiplies by the second number to give the first number. Example: 24 is a multiple of 6, since 6 x 4 = 24
multiplicand	multiplicando	The number to be multiplied by another number called the multiplier.
multiplication	multiplicación	An algorithmic process for finding the result of a number of successive additions of a number. Example: 5 x 6 can be thought of as 6 + 6 + 6 + 6 + 6 = 30. Therefore, 5 x 6 = 30. The two numbers are called factors, and the one number which is a result combining the two numbers is called the product of the two numbers.
multiplier or multiplicator	multiplicador	(1) The number which is to multiply another number, called the multiplicand. (2) In a computing machine, any arithmetic component that performs the operation of multiplication.
natural number	número natural	Any number in the following set of numbers: [0,1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13, ...].
negative integer	íntegro negativo	An integer other than those integers which are the whole numbers. A number expressing a quantity less than zero.
negative number	número negativo	A number expressing a quantity less than zero.

English	Spanish	Definition
* number line	recta numérica	A line on which specified points are given number labels or names. The following example illustrates the whole-number line. 
* number pair	par de números	Any pair of numbers, usually a pair of whole numbers.
* numeral	numeral	A symbol for a number.
numeration	numeración	The process of reading and writing numerals; the process of numbering.
numerator	numerador	The number indicated by the numeral above the line in a fraction symbol. In the fraction 3/8, 3 is the numerator.
oblique	oblicua	Neither perpendicular nor horizontal; slanting; changed in direction. Oblique lines are lines which are neither parallel nor perpendicular. A line is oblique to a plane if it is neither parallel nor perpendicular to the plane.
obtuse angle	ángulo obtuso	One which is greater than a right angle but smaller than a straight angle. An angle whose measure is greater than 90° and less than 180°.
obtuse triangle	triángulo obtuso	A triangle that contains an obtuse interior angle.
* odd number	número impar o none	Any whole number that is not an even number.
* one-to-one correspondence	correspondencia biunívoca o de uno-a-uno	A one-to-one correspondence exists between two sets when the elements of one can be matched with the elements of the other in such a way that each element of the second set is matched with exactly one element of the first set.
* opposite	opuesto	It refers to the relationship between two numbers whose sum is zero. Examples: 2 is the opposite of -2; -8 is the opposite of 8.

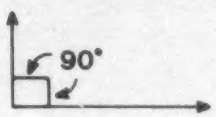
English	Spanish	Definition
* order principle (commutative principle)	propiedad conmutativa	When adding (or multiplying) two numbers, the order of the addends (or factors) does not affect the sum (or product). Examples: $4 + 5 = 5 + 4$; $2 \times 3 = 3 \times 2$
ordered pair	par ordenado o par numérico	Indicates that the pair (a, b) is to be considered different from the pair (b, a).
p.m.	p.m.	Post meridiem. After 12:00 noon.
* parallel lines	líneas paralelas o rectas paralelas	Two lines which lie in the same plane and do not intersect.
* parallelogram	paralelogramo	A quadrilateral with opposite sides parallel.
* parenthesis	paréntesis	Symbols ( ) used to indicate grouping or order of performing operations. Examples: $(5 \times 4) - 2 = 18$; $5 \times (4 - 2) = 10$
pendulum	péndulo	A body suspended by a cord whose weight is neglected, the body being treated as if it were concentrated at its center of gravity.
* pentagon	pentágono	A five-sided polygon.
* percent (%)	por ciento (%)	Per 100; for each 100; 1/100. One part in each hundred.
perfect number	número perfecto	A number that equals the sum of its divisors. Example: 6 is a perfect number because it is equal to the sum of $1 + 2 + 3$.
* perimeter	perímetro	The sum of the lengths of the sides of a given polygon.
* perpendicular	perpendicular	Two lines that intersect at right angles are perpendicular to each other.
perspective	perspectiva	The technique or process of representing on a plane or curved surface the spacial relation of objects as they might appear to the eye. The appearance to the eye of objects in respect to their relative distance and positions.

English	Spanish	Definition
* Pi (π)	Pi (π)	The ratio of the circumference to the diameter of a circle; approximately 3.14.
* place holder	casilla	The term is used to indicate the small box in which you write the missing integers to equation.
* place value	valor de posición de los dígitos	A system used for writing numerals for numbers, using only a definitive number of symbols or digits. The system permits a given digit to stand for different numbers, depending upon its location or position within a given numeral. The number a given digit stands for in a symbol is determined by its position in the numeral and by the base being used in the particular system. In the ordinary base-ten-system, for example, the numeral 2 in the third place from the right would stand for 200. Other examples are as follows: in the numeral 3257, the 5 stands for 5 tens or 50; in the numeral 36,289, the numeral 6 stands for 6000 (or 6 x 10 x 10 x 10).
place value chart	tarjetero de valores	Educational visual aid recommended to facilitate teaching and comprehension of place value and the decimal system.
* plus	más (+)	Used to indicate the addition operation as in 4 + 3 = 7 (read, "4 plus 3 equals 7").
point	punto	A geometric object of zero dimension having only the quality of position.
polydigital	polidígito	A numeral expressed with more than one digit.
* polygon	polígono	A closed geometric figure made up of line segments.
polyhedron	poliedro	A solid bounded by plane polygons, called the faces, the intersection of the faces are the edges and the points where three or more edges intersect, the vertices.

English	Spanish	Definition
proposition	proposición	(1) A theorem or problem. (2) A theorem or problem with its proof or solution. (3) Any statement which makes an assertion which is either true or false, or which has been designated as true or false.
* protractor	transportador	A device used for measuring angles.
pyramid	pirámide	A solid whose base is a polygon and whose sides are triangles, having a common vertex.
* Pythagorean theorem	Teorema de Pitágoras	For any right triangle, the sum of the squares of the lengths of the two legs is equal to the square of the length of the hypotenuse.
* quadrilateral	cuadrilátero	A four-sided polygon.
* quotient	cociente	The number (other than the remainder) that is the result of the division operation. It may be thought of as a factor in a multiplication equation.
* radian	radián	A unit for measuring angles. A radian is approximately 57.3 degrees.
* radius	radio	(1) Any segment from the center point to a point on the circle. (2) The distance from the center point to any point on the circle. 
* ratio	razón	A pair of numbers used for comparison of certain types, a fraction.
rational number	número racional	A number that can be expressed in the form p/q, where p and q are integers, an $q \neq 0$.
* ray	rayo	A point on a line and all the points on one side of that point that are on that line. 

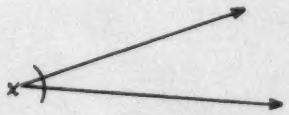
English	Spanish	Definition
polynomial	polinomio	The algebraic expression that consists of the sum of two or more terms. Example: $3x + 2y + 4z^2$ is a polynomial.
* positive integer	íntegro positivo	Any whole number other than zero.
pound	libra	A unit of weight; the weight of one mass pound, equal to 16 ounces or 453.6 grams.
power	potencia	The product obtained by multiplying a quantity by itself one or more times. The following examples illustrate powers of 10: 10^2, 10^5, 10^3, 10^7.
* prime factor	factor primo	A factor that is a prime number.
prime number	número primo	A number greater than 1 whose only factors are itself and 1. An integer which has no integral factors except unity and itself. Examples: 2, 3, 5, 7 or 11; 1 is usually excluded.
prism	prisma	A solid whose bases are congruent polygons and lie in parallel planes and whose sides are parallelograms.
probability	probabilidad	The number of favorable outcomes divided by the number of total outcomes. The probability of shooting a 4 on a die is 1/6, because a die has 6 faces with 4 on only one face.
* product	producto	The result obtained by multiplying two or more quantities together. In $6 \times 7 = 42$, 42 is the product of 6 and 7.
proper fraction	fracción propia	A fraction with numerator smaller than denominator. 2/3 is a proper fraction and 4/3 is an improper fraction.
* proper subset	subconjunto propio	Each subset of A except A itself is called a proper subset of A.
proportion	proporción	An equation which shows that two ratios are equal.

English	Spanish	Definition
* right triangle	triángulo rectángulo o recto	A triangle that has one right angle.
* Roman numerals	números romanos	Numerals used by the Romans. Used primarily to record numbers rather than for computing. Examples: I, V, X, L...
rotation	rotación	Circular motion.
* rounding	redondear	Giving an approximation for a number.
ruler	regla	A straight edge graduated in linear units. In the United States, the ruler is usually a foot long, graduated to fractions of an inch.
scale	escala	A system of marks in a given order and at known intervals. Used on rulers, thermometers, etc. as an aid in measuring various quantities.
* scale drawing	dibujo a escala	A drawing constructed so that the ratio of all the dimensions in the drawing to those of the actual object is constant.
scalene triangle	triángulo escaleno	A triangle which does not have a pair of congruent sides.
* scientific notation	notación científica	A number is said to be written in scientific notation if it is indicated as a number between 1 and 10 times a power of 10. Example: Speed of light in miles per second. $186,000 = 1.86 \times 10^5$
* segment	segmento	Two points on a line and all the points on that line that are between the two points.
* sequence	secuencia	A collection or set of numbers given in a specific order. Such numbers are commonly given according to a rule or pattern.
* set	conjunto	A group, collection, family or aggregate of objects. At the heart of the concept of set is man's ability to think of a collection of objects as a single entity.

English	Spanish	Definition
reciprocal	recíproco	Two numbers are reciprocals of one another if their product is 1. The ratio of unity to a given quantity or expression. Example: $4/7 \times 7/4 = 28/28 = 1$; 4 is reciprocal of 1/4.
* rectangle	rectángulo	A quadrilateral that has four right angles.
(to) reduce	reducir (reducción)	The operation of reducing. To change the denomination or form of a fraction or ratio.
* reducing to lowest terms	simplificar una fracción	The process of finding the lowest terms of a fraction that are equivalent to a given fraction. Example: $9/12 \rightarrow \frac{3 \times 3}{3 \times 4} \rightarrow 3/4$
* regrouping	reagrupación	A procedure commonly used in manipulating place-value symbols in adding or subtracting.
remainder	residuo	In division, the number left after a subtraction. Example: $7\overline{)47}$, 42, 5 ← remainder
repeated subtraction	substracción o sustracción repetida	Starting with a number and repeatedly subtracting the same given number from each difference that is obtained.
repeating decimals	decimal periódico	A decimal that repeats a given digit or group of digits over and over without end. Example: .333..., .123123...
* rhombus	rombo	A parallelogram with four congruent sides.
* right angle	ángulo recto	An angle that has the measure of 90°. 

English	Spanish	Definition
* similar triangles	triángulos semejantes	Two triangles are similar to each other if their sides can be matched so that the ratio of the length of each pair of sides is the same.
simplification	simplificación	The process of reducing an expression or statement to a briefer form, or one easier to work with. Least complex form.
* skip count	contar a saltos	To count by multiples of a given number. Example: Counting by fives- 0, 5, 10, 15, 20...
solid geometric figure	cuerpo geométrico sólido	A three-dimensional space figure bounded by surfaces.
* solution	solución	The number or numbers that result from solving an equation or a given problem.
* solve	resolver	To find the number or numbers that when substituted for the variable or placeholder, make the given equation true.
space	espacio	This term usually refers to three-dimensional space. However, it can be used in reference to two-dimensional space (plane) and one dimensional space (line).
sphere	esfera	The set of points in three-dimensional space at a fixed distance from fixed point.
* square	cuadrado	A quadrilateral that has four right angles and four congruent sides.
square root	raíz cuadrada	If $x^2 = y$, the x is the square root of y. $\sqrt{\ }$ is the symbol used to indicate the operation of obtaining the positive square root of a number, i.e., 9 has 2 square roots 3, -3. Therefore, $\sqrt{9}$ only identifies the positive square root of 9. A number that must be multiplied by itself to yield a particular number.
* straight angle	ángulo llano	An angle whose measure is 180°.

	English	Spanish	Definition
	subset	subconjunto	Set A is a subset of B if every element of A is also an element of B.
	subtraction	substracción (restar)	The operation of taking one number from another. It is related to addition as illustrated: $7 + 8 = 15$; $15 - 8 = 7$; and $15 - 7 = 8$.
	subtrahend	substraendo o sustraendo	A quantity to be subtracted from another. In the example $6 - 4 = 2$, 4 is the subtrahend.
*	sum	suma	A result obtained by adding any set of numbers. Also, in geometrical terms, the sum of segments or a sum of angles.
	supplementary angles	ángulos suplementarios	Two angles (not necessarily adjacent) the sum of whose measures is equal to $180°$.
*	surface area	área superficial	The sum of the areas of the faces of a solid figure.
	symmetric (relation)	simétrica (relación)	A relation which has the property that if a is related to b, them b is related in like manner to a. The equals relation of algebra is symmetric, since if $a = b$, then $b = a$.
*	tangent	tangente	A line is tangent to a circle if the two figures are in one plane and have exactly one point in common.
*	times (x)	por (x)	Used to indicate the multiplication operation, as in $3 \times 4 = 12$ (read, "3 times 4 equal 12").
	theorem	teorema	A statement which needs proof. Postulates and other theorems can be used for proof.
	trapezoid	trapecio	A quadrilateral which has only two parallel sides.
*	triangle	triángulo	A three-sided polygon.
	trinomial	trinomio	A polynomial of three terms, such as $x^2 - 3y + 2$.

English	Spanish	Definition
* union of two (2) sets	reunión de conjuntos	The set consisting of those objects which are in one or the other or both of two sets. Example: Set A = {c, d, e, f }; Set B = {e, f, g }. The union of the two sets is the set {c, d, e, f, g }. This is written: A **U** B = {c,d,e,f,g}.
* unit	unidad	An amount or quantity adopted as a standard of measurement.
verify	verificar	To confirm or substantiate. To establish the truth, accuracy.
* vertex	vértice	The point that the two rays of an angle have in common. The point where two faces intersect. 
vertical (line)	vertical (línea)	A line perpendicular to a horizontal line. The horizontal line is usually thought of as being directed from left to right. A line perpendicular to the plane of the horizontal. A line from the observer to his zenith. Example: the plumb line.
* volume	volumen	The measure obtained using an appropriate unit (usually a unit cube), of the interior region of a space figure.

Segunda Parte

Part Two

Spanish - English

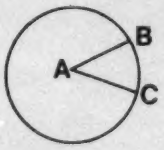
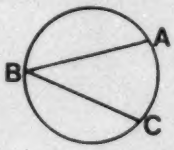
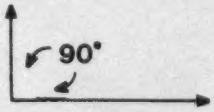
GLOSARIO BILINGUE DE TERMINOS MATEMATICOS

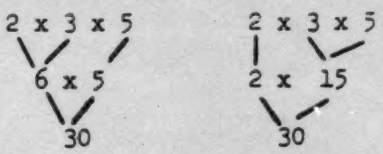
BILINGUAL GLOSSARY OF MATHEMATICAL TERMS

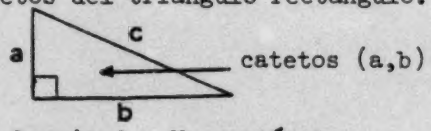
Spanish/English

Español	Inglés	Definición
a.m.	a.m.	Ante meridiano. Antes de las 12:00 de mediodía.
ábaco	abacus	Un instrumento usado para calcular; generalmente compuesto de cuentas o fichas movibles ensartadas en alambres.
adición (sumar)	addition	Operación en la que se unen o combinan dos o más números para producir una suma. Por ejemplo: 2 + 3 = 5. Los dos números se llaman sumandos y el número que resulta de la combinación de los otros dos, se conoce como la suma de los sumandos.
adición inversa	additive inverse	Es el número que sumado a otro número dado el resultado de la suma es cero. Ejemplo: 5 + -5 = 0; -5 es el aditivo inverso de 5.
agrupación	grouping	Una colección que se considera como una entidad.
* algoritmo	algorithm	Mecanismo de una operación. Se usa generalmente en matemática elemental para significar uno de los varios procedimientos empleados para calcular sumas, diferencias, productos, cocientes, raíces cuadradas, etc.
* altura	height	La altura de un triángulo es la distancia desde cualquier vértice a la recta del lado opuesto. Es también el segmento, desde cualquier vértice perpendicular al lado opuesto. La altura de un tetraedro es la distancia desde cualquier vértice al plano de la cara opuesta. La altura de un prisma es la distancia entre los planos de las caras paralelas.
* amplificación	increase	La operación de aumentar.

* Todas aquellas definiciones que fueron tomadas directamente de la serie Addison-Wesley aparecen a través de esta publicación precedidas por un asterisco (*).

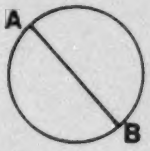
Español	Inglés	Definición
amplificar una fracción (término amplificado)	higher terms	Expresar una fracción mediante otra equivalente, en la cual ambos términos (numerador y denominador) son mayores que los de la primera. Ejemplo: 9/12 es una amplificación de 6/8
ángulo	angle	Es la figura formada por dos rayos que parten de un mismo punto. Tienen un vértice en común.
ángulo agudo	acute angle	Ángulo menor que un ángulo recto; menor de 90°
* ángulo central	central angle	Aquel ángulo cuyo vértice está en el centro de una circunferencia. En la figura siguiente, el ángulo BAC ilustra un ángulo central con respecto a una circunferencia dada cuyo centro es A. 
* ángulo inscrito	inscribed angle	El ángulo ABC de la figura es un ángulo inscrito en la circunferencia dada. 
* ángulo llano	straight angle	Ángulo que mide 180 grados.
ángulo obtuso	obtuse angle	Ángulo mayor que un ángulo recto, pero menor que un ángulo llano. Un ángulo cuya medida es mayor de 90 grados y menor de 180 grados.
* ángulo recto	right angle	Es el ángulo que mide 90 grados. 
ángulos complementarios	complementary angles	Dos ángulos son complementarios si la suma de sus medidas es igual a un ángulo recto (90°).

Español	Inglés	Definición
ángulos congruentes	congruent angles	Dos ángulos son congruentes si ambos tienen la misma medida.
* ángulos suplementarios	supplementary angles	Dos ángulos (no necesariamente adyacentes), la suma de cuyas medidas es igual a un ángulo llano.
* aproximación	approximation	Un número es una aproximación de otro si el valor del primero está suficientemente "cerca" del valor del otro. Lo "cerca" que está depende de la medida empleada.
* "árbol" de factores	factor tree	El ejemplo muestra dos árboles de factores para el número 30. (Véase "factor".) 
arco longitud del arco	arc arc length	Porción o segmento de una curva. La longitud en unidades lineales de un arco o de una curva.
área lateral	lateral area	La suma de las áreas de las caras de un sólido o figura espacial, con la excepción del área de la base.
área superficial	surface area	La suma de las áreas de las caras de una figura sólida.
arista, borde	edge	La arista de una figura de espacio es uno de los segmentos que limita cualquiera de las caras de una figura.
arreglo o permutación	arrangement	Un arreglo o secuencia de todo o parte de un conjunto de cosas. Variar la disposición u orden en que estaban dos o más cosas.
* axioma	axiom	Proposición tan clara y evidente que no necesita ser demostrada.
base	base	Fundamento o apoyo principal en que estriba o descansa alguna cosa. Línea o superficie en la que se supone insiste una figura.

Español	Inglés	Definición
base	base	También: El número que señala el punto donde comienza un logaritmo o cualquier otro sistema de numeración. Nuestro sistema a base de 10, usa los dígitos 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. El sistema a base de 2 (el de las computadoras) usa sólo 0, 1.
binomio	binomial	Es la expresión algebraica que posee dos términos unidos por un signo de suma o resta. Ejemplo: $2x + 5g$ o $2 - (a + b)$
bisecar	bisect	Dividir en dos partes iguales o hallar el punto medio.
capacidad	capacity	Es el espacio interior o volumen interior.
* cara	face	Cualquiera de las superficies que limitan un cuerpo geométrico. Un tetraedro tiene cuatro caras, un cubo tiene seis.
* casilla	place holder	Término empleado para indicar el espacio en el cual deben inscribirse las soluciones de las ecuaciones.
catetos de un triángulo rectángulo	legs of right triangle	Los dos lados de un triángulo rectángulo que forman el ángulo recto. a y b son catetos del triángulo rectángulo. 
* centímetro	centimeter	Unidad de longitud. Un centímetro es la centésima parte de un metro.
centro (de un círculo)	center (of a circle)	Punto dado en el interior de un círculo de manera que todos los puntos en el círculo tienen la misma distancia desde el punto dado.
círculo	circle	Conjunto de puntos en un plano los cuales están a cierta distancia específica de un punto dado, llamado el centro o punto central.
* circunferencia	circumference	Línea cerrada en un plano cuyos puntos están a igual distancia de un punto fijo llamado centro. La longitud de la circunferencia es el producto de su diámetro por el número irracional π (aproximadamente 3.14).

Español	Inglés	Definición
* circunferencia circunscrita	circumscribed circle	Una circunferencia está circunscrita a un polígono si ésta pasa por todos los vértices del polígono. Siempre es posible circunscribir una circunferencia a un triángulo, pero no así a cualquier polígono.
* circunferencia inscrita	inscribed circle	Una circunferencia está inscrita en un polígono si los lados del polígono son tangentes a la circunferencia. Siempre es posible inscribir una circunferencia en un triángulo, pero no así a cualquier polígono.
clausurativa	closure	Un conjunto está cerrado con relación a una operación si el resultado es un elemento del mismo conjunto. Por lo tanto, el conjunto de números naturales está cerrado con relación a la suma y la multiplicación porque la suma, o el producto, es parte del conjunto.
cociente	quotient	Es el número que resulta de la división.
compás	compass	Un instrumento que se usa para dibujar círculos. Tiene centro en un punto cualquiera y pasa por otro punto dado.
* congruente	congruent	Intuitivamente, dos figuras geométricas son congruentes si tienen la misma forma y el mismo tamaño. Formalmente, dos conjuntos cualesquiera de puntos son congruentes, si cada dos puntos de un conjunto se pueden hacer corresponder con dos del otro, de manera que no se altere la distancia entre ellos.
* conjunto	set	Una colección o agregado de objetos. La esencia del concepto de conjunto está en la habilidad del hombre para pensar en una colección de elementos como en una entidad única.
conjunto finito	finite set	Es el conjunto en el cual se puede determinar el número exacto de elementos que contiene.
conjunto vacío o nulo	empty set	Es el único conjunto que no tiene elementos. Se representa por " {} ", o "ø". Es finito porque tiene cero elementos.

Español	Inglés	Definición
conjuntos disjuntos o separados	disjoint sets	Los conjuntos disjuntos (separados) no tienen elementos comunes. Esto es, cuando S y T son dos conjuntos tales que $S \cap T$ es vacío, decimos que los conjuntos están mutuamente separados. Por ejemplo, el conjunto S = {1, 2, 4} y el conjunto T = {5, 9} son conjuntos disjuntos.
* conjuntos equivalentes	equivalent sets	Dos conjuntos que pueden ponerse en correspondencia biunívoca o de uno-a-uno.
* cono	cone (right circular)	Sólido formado por la rotación de un triángulo rectángulo alrededor de uno de sus catetos. (No la hipotenusa).
* contar	count	Numerar los elementos de un conjunto, es decir, ponerlos en correspondencia biunívoca o de uno-a-uno con los números naturales.
* contar a saltos	skip count	Contar por múltiplos de un número dado. Ejemplo: Contar de 5 en 5 - 0, 5, 10, 15, 20...
conversión (de Centígrado a Fahrenheit o viceversa)	conversion (from Centigrade to Fahrenheit or vice versa)	Expresar una temperatura dada como fue registrada por una escala en términos de la otra. Las fórmulas son: °F = 9/5 (°C) + 32 °C = 5/9 (°F - 32)
coordenadas	coordinates	Cada par de números que indica la distancia o posición de un punto en un plano, con respecto a los ejes de las coordenadas.
*correspondencia biunívoca o de uno-a-uno	one-to-one correspondence	Existe una correspondencia biunívoca o de uno-a-uno entre dos conjuntos, cuando los elementos de uno de ellos se pueden hacer corresponder con los elementos del otro de tal manera que a cada elemento del primer conjunto corresponde solamente uno del segundo conjunto, y a cada elemento del segundo conjunto corresponde sólo un elemento del primer conjunto.
* cuadrado	square	Cuadrilátero que tiene los cuatro ángulos rectos y los cuatro lados iguales

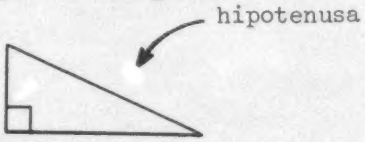
Español	Inglés	Definición
* cuadrilátero	quadrilateral	Polígono de cuatro lados.
* cubo	cube	Prisma rectangular cuyas bases son cuadradas y congruentes.
* cuerda	chord	Segmento de recta que tiene sus extremos sobre una circunferencia dada. 
* cuerpo geométrico sólido	solid geometric figure	(Llamado también sólido). Figura tridimensional cerrada junto con sus puntos interiores. Las palabras cubo, esfera y cono se refieren generalmente a superficies solamente. Pero también se habla de ellas en el sentido de cuerpos sólidos.
* decágono	decagon	Polígono de diez lados.
* decimal	decimal	Se dice del sistema de numeración cuya base es diez.
* decimal exacto	decimal point	Uno, como 0.5, 1.24 y 0.0307, que representa el cociente de un número entero por una potencia de diez.
decimal periódico	repeating decimal	Aquél cuyos dígitos, a partir de uno dado, se pueden agrupar en períodos que se repiten indefinidamente. Ejemplos: .333..., .123123...
decímetro	decimeter	Un décimo de metro. Diez centímetros.
deductivo	deductive	El método que hace inferencias (llega a conclusiones) de principios aceptados. Método sintético.
* demediar	divide in half	Partir, dividir en mitades.
denominador	denominator	El denominador de una fracción. Representa el número de partes iguales en que se divide la unidad entera. Para toda fracción a/b el número cardinal b es el denominador de la fracción.

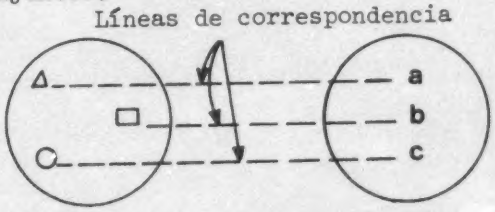
Español	Inglés	Definición
descomposición de factores primos o factorización	factoring	Expresar un número como el producto de dos o más factores.
desigualdad	inequality	En aritmética, una relación que indica que dos números no son iguales o que uno es mayor (o menor) que el otro. Ejemplo: $8 \neq 5$
* diagonal	diagonal	El segmento que une dos vértices no adyacentes en un polígono.
diámetro	diameter	Línea que cruza el centro de un círculo.
dibujo a escala	scale drawing	Es un dibujo construido de tal forma que la proporción de las dimensiones en el dibujo y el objeto actual son constantes.
diferencia	difference	El número que resulta del proceso de la resta. Por ejemplo en $6 - 4 = 2$, la diferencia es 2.
dígito	digit	Son los símbolos básicos usados para representar números. En el sistema de base diez los dígitos son: 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.
dimensión	dimension	La longitud de los diferentes lados o partes de una figura geométrica en particular.
* dividendo	dividend	En un problema de división es el número que se divide. Ejemplo: en el problema $33 \div 7$, 33 es el dividendo.
dividir	divide	Proceso para determinar el cociente; encontrar el factor desconocido dado el producto y el factor.
* división	division	Operación inversa de la multiplicación.
divisor	divisor	Número que divide a otro. Factor conocido en una división. En el problema $33 \div 7$, al 7 se le llama el divisor.
divisor común	common divider	Cuando un número es divisor de números diferentes, en un conjunto este número es un divisor común de los números.

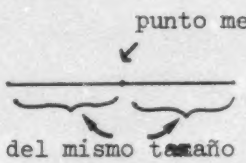
Español	Inglés	Definición
ecuación	equation	Igualdad entre dos expresiones numéricas donde hay una o más letras representando un número. Igualdad que se convierte en una identidad cuando, en vez de algunas de las letras que figuran en ella, se ponen ciertos valores. Ejemplos: $7 + n = 8$, $7a = 14$
* ejes de coordenadas	coordinate axes	Dos rectas numéricas que se intersectan en ángulo recto en el punto cero, llamado origen de coordenadas. Denomínase también coordenadas cartesianas.
elemento (o miembro)	element	Son los objetos que componen un conjunto. Miembros del conjunto.
elipse	ellipse	Especie de círculo alargado. Curva cerrada, simétrica respecto de dos ejes perpendiculares entre sí, con dos focos y que resulta al cortar un cono circular por un plano que encuentra todas las generatrices del mismo lado del vértice.
enteros	integers, the set of	Conjunto que contiene los números naturales y sus negativos. Ejemplo: $\{...-3, -2, -1, 0, 1, 2, 3...\}$
equidistante	equidistant	Hallarse uno o más puntos, líneas, planos o sólidos a igual distancia de otro determinado, o entre sí.
escala	scale	Sistema de marcas en un orden dado a intervalos precisos. Se usa en reglas, termómetros, etc. Es de gran ayuda para medir varias cantidades.
* esfera	sphere	Conjunto de puntos en el interior de una superficie esférica.
* espacio	space	El término denota generalmente el espacio de tres dimensiones. Pero también se habla de espacio bidimensional (el plano) y espacio unidemensional (la recta).
* estimar	estimate	Hallar la aproximación de un número dado (a veces una suma, un producto, etc.).

Español	Inglés	Definición
* exactitud	exactness	Término empleado a veces en el sentido de "bondad" de una aproximación, toda vez que ninguna medida puede ser exacta. Será tan sólo "mejor" que otra en el sentido de ser una aproximación más cercana.
exponente	exponent	Número de factores iguales que hay que multiplicar para obtener una potencia. Se coloca en la parte superior de la base. El número que indica el número de veces que se va a multiplicar una cantidad por ella misma, o el número de veces que la base se va a tomar como factor. Ejemplo: en el símbolo 10^3, el "3" es un exponente; este exponente indica que se ha tomado el 10 tres veces como factor.
factor	factor	Cualquiera de dos o más números cuyo producto es un número dado. (Véase multiplicación). La ecuación 6 x 7 = 42 ilustra que tanto 6 como 7 son factores de 42.
*factor común	common factor	Cuando un número es factor de dos o más números diferentes, se dice que es un factor común de los números.
*factor primo	prime factor	Un factor que es número primo.
*figura cerrada	closed figure	Se dice que una figura es cerrada si, empezando a recorrerla desde uno de sus puntos, se vuelve al punto original.
*fórmula	formula	Resultado de un cálculo cuya expresión, reducida a los términos más sencillos posibles, sirve de regla para resolver todos los casos análogos. Ejemplo: el área de cualquier rectángulo de longitud l; anchura a es l x a. Esta fórmula se representa por A = l x a.

Español	Inglés	Definición
* fracción	fraction	Se puede definir de dos maneras: como un símbolo de la forma a/b siendo a y b enteros, pero b ≠ 0. También, es un par ordenado de enteros (a, b), si b ≠ 0. En el álgebra, expresiones tales como 3x/x + 4/4 se llaman también fracciones. Es cada una de las partes en que se divide una unidad o entero.
* fracción impropia	improper fraction	Una fracción en la cual el numerador es mayor que el denominador. Ejemplos: 8/5, 6/6, 12/3. Una fracción mayor que una unidad entera.
fracción propia	proper fraction	Una fracción menor que la unidad entera. Aquella en donde el numerador es menor que el denominador. Ejemplos: 2/3 es una fracción propia y 4/3 es una fracción impropia.
* fracciones equivalentes	equivalent fractions	Dos fracciones son equivalentes cuando se pueden usar para representar la misma cantidad de un objeto dado. También son equivalentes si los dos productos siguientes son iguales.
grado	grade	Se refiere a la inclinación de una trayectoria o curva. Es el grado de inclinación con relación a una línea horizontal.
grado	degree	Ángulo-unidad. Es 1/90 de un ángulo recto.
graduado	graduated	Dividido en intervalos por medio de rayas u otras marcas, tales como las gradaciones en una regla, un termómetro o un transportador.
*gráfica	graph	(1) Un conjunto de puntos asociados con un conjunto dado de números o un conjunto de parejas de números. (2) Un dibujo que se usa para ilustrar una colección dada de datos. Los datos se pueden representar por medio de una gráfica de barras, una gráfica circular, una gráfica lineal, etc.
gramo	gram	Una unidad de medida que se usa para medir peso en el sistema métrico. Un gramo es igual a 1/1000 de un kilogramo.

Español	Inglés	Definición
* guarismo o numeral indoarábigo	Hindu-Arabic numeral	Cada uno de los numerales o símbolos indoarábigos que expresan una cantidad. 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.
* hexágono	hexagon	Polígono de seis lados.
* hipotenusa	hypotenuse	El lado opuesto al ángulo recto de un triángulo rectángulo. 
horizontal	horizontal	Línea paralela al horizonte terrestre.
* igualdad	equality	(igual, o =). Relación matemática que indica que dos cosas son exactamente lo mismo. El enunciado 4 + 5 = 6 + 3 expresa que el número 4 + 5 es exactamente el mismo número que 6 + 3.
inductivo	inductive	Método que llega a conclusiones por medio de varios casos conocidos; razonamiento que va de lo particular a lo general.
íntegro negativo	negative integer	Un número entero que no es un número natural.
íntegro positivo	positive integer	Un número natural que no sea cero.
*intersección de dos conjuntos	intersection of two sets	El conjunto que contiene aquellos y sólo aquellos objetos que pertenecen a ambos conjuntos. Ejemplo: Conjunto A = {c,d,e,f} ; Conjunto B = { e,f,g }. La intersección de los dos conjuntos es el conjunto {e,f,} . Se escribe así: $A \cap B = \{e,f,\}$.
*inversa (función)	inverse (function)	Un número y su negativo son el inverso aditivo uno del otro. Un número es el inverso multiplicativo de su recíproco y éste de él. Decimos que la adición y la sustracción son operaciones inversas. También lo son la multiplicación y la división.

Español	Inglés	Definición
kilogramo	kilogram	Peso de 1,000 gramos que equivale a 2 libras, 2 onzas, 12 adarmes, y 14 1/2 gramos de las antiguas pesas de Castilla, o sea, 2.17 libras aproximadamente.
kilómetro	kilometer	Mil metros, aproximadamente 3280 pies.
Ley asociativa de la suma	associative law of addition	Es la ley que permite asociar tres números o más en cualquier orden en el proceso de sumar. Para la suma ordinaria de números, la ley asociativa establece que para cualquier a, b, c, números $a + (b + c) = (a + b) + c$.
libra	pound	Peso antiguo de Castilla, dividido en 16 onzas y equivalente a 453.6 gramos.
* líneas de correspondencia	matching lines	Líneas usadas para denotar la correspondencia entre los elementos de dos conjuntos. 
líneas paralelas o rectas paralelas	parallel lines	Dos líneas que siguen la misma dirección pero nunca se cruzan.
* longitud	length	(1) Un número que indica la medida de un segmento linear, con relación a otro segmento linear llamado unidad. (2) A veces se usa para denotar una de las dimensiones (usualmente la mayor de un rectángulo).
llevar	carry	Un término que por lo general se refiere al reagrupamiento que ocurre durante la suma.
* más (+)	plus	Se usa para indicar la operación de adición, como en $4 + 3 = 7$ (léase "4 más 3 es igual a 7").
* máximo común divisor	greatest common factor	El mayor divisor común de dos números dados.

Español	Inglés	Definición
mayor que (>)	greater than	Una de las dos relaciones básicas de desigualdad. Un número cardinal es mayor que un segundo número cuando el conjunto de unidades representadas por el segundo constituye una parte de las representadas por el primero, pero sin que haya reciprocidad. Ejemplo: 5 es mayor que 3, ya que cada conjunto de 5 objetos contiene un conjunto de 3 objetos, pero ningún conjunto de 3 objetos contiene un conjunto de 5 objetos. (Ejemplos: $8 > 5$, $28 > 25$, $80 > 50$).
mediana (situado en el medio)	median (median deviation)	Cuando los elementos están ordenados por tamaño, la mediana corresponde al número del medio. Si no hay un número en el medio se halla el promedio de aquellos dos números del medio y se obtiene la mediana. Si cinco estudiantes obtienen notas de 15%, 75%, 80%, 95% y 100%, la mediana es 80%.
mediatriz o punto medio	midpoint	Recta que biseca un segmento y es perpendicular a él. Es la recta perpendicular a un segmento en su punto medio. Ejemplo: 
* medida	measure	Número que indica la relación entre una cantidad dada y una unidad convenientemente elegida.
* menor que (menos que)	less than (<)	Más pequeño en tamaño, cantidad o grado. Una de las dos relaciones básicas de desigualdad. Ejemplos: $5 < 8$, $25 < 28$, $50 < 80$.
* menos	minus	Se usa para indicar la operación de sustracción o resta (-) y se lee menos, como $7 - 3 = 4$ (léase "7 menos 3 es igual a 4"). También se emplea para representar los números negativos.

Español	Inglés	Definición
metro	meter	Aproximadamente la diezmillonésima parte de la distancia del polo norte al ecuador. Unidad de longitud del sistema métrico equivalente a un poco más de una yarda. Un metro equivale a 39.37 pulgadas.
milla	mile	Unidad de medida linear que es igual a 5280 pies o 320 varas ("rods").
* mínimo común denominador	least common denominator	El mínimo común múltiplo de dos denominadores. Para 1/4 y 5/6, el mínimo común denominador es 12.
* mínimo común múltiplo	least common multiple	El número más pequeño que sea múltiplo común de dos números. Para 4 y 6 el mínimo común múltiplo es 12.
minuendo	minuend	Es el mayor de los dos números de la resta. En el ejemplo 7 - 3 = 4, 7 es el minuendo.
* multiplicación	multiplication	Operación que combina dos números (llamados factores) para obtener un resultado único llamado producto.
multiplicador	multiplier or multiplicator	Es el número que dice las veces que se repite el multiplicando. Ejemplo: 5 x 6 = 30 puede concebirse como 6 + 6 + 6 + 6 + 6 = 30 por lo tanto, 5 x 6 = 30. Los dos números se conocen como factores y el número que resulta de la combinación de los dos números es el producto.
multiplicando	multiplicand	Es el número que será multiplicado por otro número conocido como el multiplicador.
* múltiplo	multiple	Un número es múltiplo de otro si existe un número entero que, multiplicado por el segundo número, produzca el primero. Ejemplo: 24 es múltiplo de 6, ya que 6 x 4 = 24.
* múltiplo común	common multiple	Un número es un múltiplo común de dos o más números si es múltiplo de cada uno de ellos.

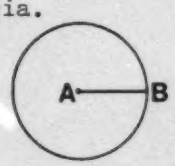
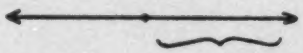
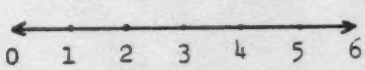
Español	Inglés	Definición
notación científica	scientific notation	Cualquier número puede expresarse en la forma a x 10^n, donde a es cualquier número entre uno y diez, excluyendo el 10, a x 10^n es un número mayor o igual que uno. Ejemplo: la velocidad de la luz en millas por segundo es 186,000 = 1.86 x 10^5
numeración	numeration	Acción y efecto de numerar. Es la parte de la matemática que nos enseña a contar, nombrar y escribir los números.
* numerador	numerator	El entero designado por el símbolo a en la fracción a/b. Indica el número de unidades fraccionarias de esa unidad entera. El numerador de 3/8 es 3.
* numeral	numeral	Símbolo para un número.
número cardinal	cardinal number	Es el número que designa cuantos objetos hay en un conjunto.
número compuesto	composite number	Cualquier número entero, mayor que 1, que no sea primo.
número fraccionario	fractional number	El número representado por una fracción.
número fraccionario (cómo simplificarlo)	fractional number (how to simplify)	Se divide el numerador y el denominador por un mismo número; este número debe ser el máximo común devisor de ambos términos de la fracción.
número impar o none	odd number	Un número entero que no es múltiplo de 2.
número irracional	irrational number	Número real que no es racional. Como π, $\sqrt{2}$, $\sqrt[3]{7}$
* número mixto	mixed number	Numeral, como 4 2/3, que indica la suma de un número cardinal y un número racional: 4 2/3 = 4 + 2/3.
número natural	natural number	Cualquier número del conjunto {0,1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13, ...}
número negativo	negative number	Un número que expresa una cantidad menor que cero.

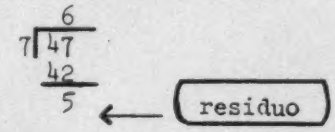
Español	Inglés	Definición
* número par	even number	Número entero múltiplo de 2. El cero es par porque 0 + 2 = 0.
* número perfecto	perfect number	Número que es igual a la suma de sus divisores propios (los menores que el número). 6 es perfecto porque 6 = 1 + 2 + 3.
*número primo	prime number	Un número mayor que 1 cuyo único factor es él mismo. Ejemplos: 2, 3, 5, 7, 11; por lo general el 1 se excluye.
*número racional	rational number	El número par asociado con un conjunto de fracciones. Puede ser expresado como p/q, donde p y q son números enteros y q ≠ 0.
*números romanos	Roman numerals	Los numerales I, V, X, L, C, D, M, y las combinaciones de ellos. Los romanos los usaban en su sistema de numeración.
oblicua	oblique	Sesgado, atravesado. No es perpendicular ni horizontal. Las líneas oblicuas no son ni perpendiculares ni paralelas.
operaciones inversas	inverse operations	Las que al efectuarse anulan su efecto la una a la otra. La resta es una operación inversa de la suma; la división es una operación inversa de la multiplicación. Ejemplos: (8 + 4) - 4 = 8; (4 x 6) ÷ 4 = 6; (16 - 5) + 5 = 16; (8 ÷ 4) x 4 = 8
* opuesto	opposite	Se refiere a la relación entre dos enteros cuya suma es cero. Ejemplos: 2 es el opuesto de -2; -8 es el opuesto de 8
p.m.	p.m.	Pasado meridiano. Después de las 12:00 de mediodía.
par de números	number pair	Cualquier par de números; usualmente números naturales.

Español	Inglés	Definición
par ordenado o par numérico	ordered pair	El símbolo (3,4) representa un par ordenado de números. Es ordenado porque (3,4) es diferente de (4,3). Note que el par (3,4) es diferente del conjunto [3,4], porque [3,4] puede alterar el orden de sus elementos [4,3] y continuar siendo el mismo conjunto. El par ordenado tiene que mantener el orden de sus elementos.
* paralelogramo	parallelogram	Cuadrilátero cuyos lados opuestos son paralelos e iguales.
* paréntesis	parenthesis	() Símbolo usado para indicar agrupación u orden de ejecución de las operaciones. Ejemplos: (5 x 4) - 2 = 18; 5 x (4 - 2) = 10
péndulo	pendulum	Cuerpo grave que puede oscilar suspendido de un punto por un hilo o varilla.
* pentágono	pentagon	Polígono de cinco lados.
* perímetro	perimeter	Distancia alrededor de una figura plana.
* período (orden)	array	Se llama así a un grupo de dígitos de un número que se agrupan por alguna razón especial. Al numerar agrupamos en períodos de 3 numerales: 421,365,761,409.
* perpendicular	perpendicular	Dos rectas que se cortan formando ángulos rectos, son mutuamente perpendiculares.
perspectiva	perspective	Arte que enseña el modo de representar en una superficie los objetos, en la forma y disposición con que aparecen a la vista.
Pi (π)	Pi (π)	Número irracional que representa la longitud de una circunferencia con diámetro igual a la unidad. La longitud de la circunferencia es π x d. El área del círculo es π x r^2 (π = 22/7 ó 3.1416).

Español	Inglés	Definición
* pirámide	pyramid	Figura tridimensional con un polígono como base y caras laterales triangulares. Un tetraedro es una pirámide triangular.
* polidígito	polydigital	Número que se expresa con dos o más dígitos.
* poliedro	polyhedron	Figura tridimensional cuyas caras son polígonos.
polígono	polygon	Figura geométrica cerrada construida en un plano con segmentos lineales.
polinomio	polynomial	Es la expresión algebraica que consiste de más de un término. Ejemplo: $3x + 2y + 4z^2$
* por (x)	times (x)	Se usa para indicar la operación de multiplicación, como en $3 \times 4 = 12$ (léase "3 veces 4 es igual a 12", ó "3 por 4 es igual a 12")
* por ciento (%)	percent (%)	Por 100, por cada 100, 1/100, .01.
* potencia	power	Producto de varios factores iguales (cada uno de los cuales se llama base). Los siguientes ejemplos ilustran potencias de 10: 10^2, 10^5, 10^7.
prestar	borrow	Un término que por lo general se refiere al reagrupamiento que ocurre durante ciertos problemas de resta.
* prisma	prism	Figura tridimensional cuyas bases son polígonos congruentes en planos paralelos y cuyas caras laterales son paralelogramos.
* probabilidad	probability	El número de casos favorables a la realización de un suceso dividido por el total de casos cuando todos ellos son igualmente posibles. La probabilidad de sacar un 4 arrojando un dado sobre una mesa es de 1/6, puesto que un dado tiene 6 caras y solo una con un 4.
* producto	product	El resultado de la operación de multiplicación. En $6 \times 7 = 42$, 42 es el producto de 6 por 7.

Español	Inglés	Definición
promedio (medio)	average (mean)	El promedio aritmético de un conjunto de números es el cociente que resulta de la suma de un conjunto de números dividido por el número de sumandos. Ejemplo: El promedio de 1, 2, 4, y 5 es 3, ya que $\underbrace{1 + 2 + 4 + 5}_{4 \text{ números}} = 12/4 = 3$
propiedad conmutativa	order principle (commutative principle)	Cuando al sumar (o al multiplicar) dos números el orden de los sumandos (o factores) no afecta la suma (o el producto). Ejemplos: $4 + 5 = 5 + 4$, $2 \times 3 = 3 \times 2$
propiedad distributiva	distributive principle	Esta propiedad relaciona las operaciones de adición y multiplicación, indicando que para efectuar la multiplicación de la suma de dos números por otro, se multiplica éste por cada uno de los sumandos, y luego se suman los resultados. Ejemplos: $3 (2 + 5 + 7) = 3 \times 2 + 3 \times 5 + 3 \times 7 = 6 + 15 + 21 = 42$ ó $3 (14) = 42$ $6 (20 + 4) = (6 \times 20) + (6 \times 4)$
proporción	proportion	Es una ecuación que demuestra que dos razones ("ratios") son iguales.
proposición	proposition	(1) Es un teorema o problema. (2) Es un teorema o problema con su prueba o solución. (3) Cualquier enunciado que produzca una aserción cierta o falsa, o que ofrezca una que ya haya sido designada como cierta o falsa.
pulgada	inch	Una unidad de longitud. Una pulgada es 1/12 de un pie.
punto	point	Una figura geométrica de cero dimensiones que tiene solamente la cualidad de posición.
radián	radian	Arco de circunferencia cuya longitud es igual al radio (la circunferencia tiene pues, 2π radianes).

Español	Inglés	Definición
* radio	radius	(1) Cualquier segmento recto que va del centro del círculo o de la circunferencia a un punto de la circunferencia. (2) La distancia del centro a cualquier punto de la circunferencia. 
raíz cuadrada	square root	Es el número que elevado al cuadrado reproduce exactamente el número dado. Si $x^2 = y$, entonces x es una raíz cuadrada de y. Se emplea el símbolo $\sqrt{\ }$ para indicar la operación de extraer la raíz cuadrada positiva de un número. Por ejemplo, 9 tiene dos raíces cuadradas, 3 y -3. Por acuerdo, el símbolo $\sqrt{9}$ indica sólo la raíz cuadrada positiva 3.
rayo	ray	Un punto en una línea recta y todos los puntos colineales situados al mismo lado de ese punto. Recta que tiene un punto inicial y se extiende indefinidamente en una dirección. 
* razón	ratio	Par de números que se usan para hacer comparaciones de cierto tipo; una fracción.
reagrupación	regrouping	Un procedimiento que se usa generalmente al manipular los signos que designan la posición y el valor en las operaciones de suma y resta.
* recíproco	reciprocal	Dos números son recíprocos si su producto es 1. Ejemplo: $4/7 \times 4/7 = 28/28 = 1$. Todo número excepto el "cero" tiene un solo recíproco. El "cero" no tiene recíproco.
* recta numérica	number line	Recta que tiene apareado un subconjunto de sus puntos con un subconjunto de los números reales. El siguiente ejemplo ilustra la recta numérica de los números naturales. 

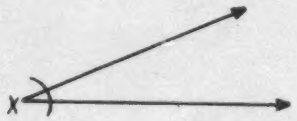
Español	Inglés	Definición
* rectángulo	rectangle	Paralelogramo que tiene sus cuatro ángulos rectos.
* redondear	rounding	Dar una aproximación de un número.
reducir (reducción)	(to) reduce (reduction)	Cambiar la denominación o forma de una fracción o proporción
regla	ruler	Es un instrumento que se utiliza para medir distancias y trazar rectas.
residuo	remainder	En el proceso de división es el número que sobra al efectuarse la resta. 
resolver	solve	Conseguir el número o números que al sustituirse por la variable o casilla hacen que la ecuación dada sea cierta.
* reunión de conjuntos	union of two (2) sets	El conjunto formado por los objetos que están en un conjunto o en el otro, o en ambos. Ejemplo: Conjunto A = {c,d,e,f,}; Conjunto B = {e,f,g}. La reunión de los dos conjuntos es el conjunto A ∪ B = {c,d,e,f,g}.
* rombo	rhombus	Cuadrilátero equilátero convexo que no es un cuadrado.
rotación	rotation	Movimiento circular.
secuencia	sequence	Una colección o conjunto de números en un orden particular. Por lo general, estos números siguen una regla o patrón.
segmento	segment	Dos puntos de una recta y todos los puntos de dicha recta situados entre ellos. El segmento AB se representa de la siguiente manera: $\overline{AB}$.
* segmentos congruentes	congruent segments	Dos segmentos son congruentes cuando tienen la "misma longitud".
* semirrecta	interval	Cada uno de los dos conjuntos de puntos que divide una recta. Una semirrecta es un rayo menos su extremo.

Español	Inglés	Definición
sentido	direction	(De una recta). Cada una de las posibilidades de recorrer una recta en una dirección. Por ejemplo, de izquierda a derecha, de arriba hacia abajo, etc.
signo de menos (-)	minus sign (-)	El símbolo de menos (-) se emplea en las operaciones de resta. Ejemplo: 7 - 3 = 4; léase 7 menos 3 es igual a cuatro.
simétrica (relación)	symmetric (relation)	Una relación que tiene la propiedad de que si a está relacionada a b, entonces b está relacionada de la misma manera a a. La relación de igualdad en álgebra es simétrica, ya que si a = b, entonces b = a.
simplificación	simplification	Proceso de reducir una expresión o enunciado a una forma más breve o más fácil de manejar.
simplificar una fracción	reducing to lowest terms	Proceso de hallar los números más pequeños equivalentes a una fracción dada. Ejemplo: $9/12 \longrightarrow \frac{3 \times 3}{3 \times 4} \longrightarrow 3/4$
sistema métrico	metric system	El sistema de medidas cuya unidad fundamental es el metro.
* solución	solution	El número o números que resultan al resolver una ecuación o un problema.
* subconjunto	subset	El conjunto A es un subconjunto de B si todo elemento de A es también elemento de B.
subconjunto propio	proper subset	Cada uno de los subconjuntos de A, con la excepción del conjunto A, se conocen como el subconjunto de A.
substracción (restar)	subtraction	Es la inversa de la adición. Consiste en que, dada la suma de dos números (minuendo) y uno de los sumandos (sustraendo) se busca el otro sumando (diferencia). Es una operación relacionada a la suma como se demuestra a continuación: 7 + 8 = 15; 15 - 7 = 8.

Español	Inglés	Definición
* substracción o sustracción repetida	repeated subtraction	Dado un número, el proceso de substraer un número repetidamente de cada diferencia obtenida.
substraendo o sustraendo	subtrahend	Es el menor de los dos números de la resta. En el ejemplo 6 - 4 = 2, 6 es el sustraendo.
* suma	sum	Se llama así al resultado de una adición de dos o más sumandos. También en geometría, se habla de la suma de segmentos o de ángulos.
* suma repetida	repeated addition	Hallar la suma de un conjunto de números iguales. Ejemplo: 5 + 5 + 5 + 5 + 5 + 5
sumando	addend	El número que ha de añadirse a otro. En la ecuación 4 + 5 = 9, los números 4 y 5 son sumandos. Cualquiera de los números que se van a sumar.
* tangente	tangent	En un plano, una recta es tangente a una curva si tiene solamente un punto común con la curva. Una recta (o un plano) es tangente a una superficie si tiene solamente un punto común con la superficie.
* tarjetero de valores	place value chart	Ayuda educativa visual recomendable para facilitar la comprensión del valor de posición de los dígitos y la enseñanza de la numeración decimal. Se construye con divisiones de igual tamaño y de diferente color, con dos o tres dobleces, a manera de bolsillo, para colocar tarjetas con dígitos de diferentes colores de acuerdo con el valor de la posición.
* teorema	theorem	Enunciado que necesita demostración. Para probar el teorema se pueden usar postulados y otros teoremas.

Español	Inglés	Definición
* Teorema de Pitágoras	Pythagorean theorem	Para cualquier triángulo rectángulo, la suma del cuadrado de la longitud de los dos catetos es igual al cuadrado de la longitud de la hipotenusa.
término simplificado	lower term	Una primera fracción está en términos más simplificados que un segunda fracción, si la primera fracción es equivalente a la segunda fracción y el denominador de la primera fracción es menor que el denominador de la segunda fracción.
transportador	protractor	Un instrumento para medir ángulos.
* trapecio	trapezoid	Cuadrilátero que tiene solamente un par de lados paralelos.
triángulo	triangle	Polígono de tres lados. Figura plana formada por tres puntos no situados en línea recta y unidos por tres segmentos.
triángulo agudo	acute triangle	Es el triángulo cuyos tres ángulos miden menos de 90°.
triángulo equiángulo	equiangular triangle	Triángulo cuyos ángulos tienen medidas iguales.
triángulo equilátero	equilateral triangle	Triángulo cuyos lados son congruentes o iguales.
* triángulo escaleno	scalene triangle	Triángulo que no tiene par alguno de los lados congruentes. Tiene los tres lados desiguales.
* triángulo isósceles	isosceles triangle	Triángulo que tiene por lo menos un par de lados congruentes. Tiene dos lados iguales y otro desigual.
triángulo obtuso	obtuse triangle	Triángulo que tiene un ángulo con una medida mayor de 90°, pero menor de 180°.
triángulo rectángulo o recto	right triangle	Triángulo que tiene un ángulo recto.

Español	Inglés	Definición
* triángulos congruentes	congruent triangles	Dos triángulos son congruentes, si es posible aparear sus lados (y sus ángulos) de modo que los lados en pares correspondientes (y lo mismo los ángulos) sean congruentes.
triángulos semejantes	similar triangles	Dos triángulos son semejantes entre sí, si sus lados se pueden poner en correspondencia biunívoca o de uno-a-uno, de tal manera que la razón entre las longitudes de cada dos lados correspondientes sea la misma.
trinomio	trinomial	Es la expresión algebraica que posee tres términos, tal como $x^2 - 3y + 2$.
* unidad	unit	En el proceso de medir, utilizamos un segmento-unidad, cuadrado-unidad o cubo-unidad y describimos otros objetos con relación a la unidad seleccionada.
unión de dos conjuntos	union of two sets	Véase reunión de conjuntos.
* valor de posición de los dígitos	place value	Sistema usado para representar números usando solamente un número limitado de símbolos o dígitos. El sistema permite que un mismo dígito represente diferentes números, según su posición en el numeral. El número que representa depende de la posición que ocupa y de la base del sistema. En el sistema ordianrio de base diez, por ejemplo, un 2 en el tercer lugar, de derecha a izquierda, representa 200. Otros ejemplos son: en el numeral 3257, el 5 representa 5 decenas o sea 50; en 36,289, el 6 representa 6,000 (o sea 6 x 10 x 10 x 10).
verificar	(to) verify	Es la operación que se hace para comprobar el resultado de una operación matemática.
vertical (línea)	vertical (line)	Una línea perpendicular a una línea horizontal. La línea horizontal es conmúnmente concebida como la que corre de izquierda a derecha. Es la línea perpendicular al plano de la línea horizontal.

Español	Inglés	Definición
* vértice	vertex	El punto que tienen en común los dos rayos de un ángulo. El punto de intersección de dos caras. 
* volumen	volume	La medida que se obtiene usando una unidad apropiada (usualmente un cubo), de la región interior de una figura del espacio. Para determinar el espacio que ocupa un sólido se mide el volumen.